

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»  
Кафедра русского языка как иностранного



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по ОД

Ю.В. Данейкин

« 17 » сентября 20 21 г.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

«Изучение русского языка как иностранного. Русский язык. Чтение (B2)  
Читаем русскую классическую литературу. Тэффи Надежда  
Александровна. Читаем по-русски»

Направленность программы: социально-педагогическая


---

Лицензия Серия 90Л01 №0009115 (Рег. № 2078) от 13.04.2016,  
выданная Рособрнадзором на срок - бессрочно


СОГЛАСОВАНО:

РАЗРАБОТАЛ:

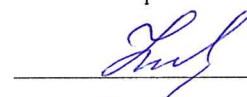
Директор ЦДОРК

  
В.А. Орлов  
« 16 » сентября 2021 г.

Начальник ОРК

  
А.В. Герасимов  
« 16 » сентября 2021 г.

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры русского языка  
как иностранного

  
М.А. Нилова  
« 15 » сентября 2021 г.

## Раздел 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Курс «Изучение русского языка как иностранного. Читаем русскую классическую литературу. Тэффи Надежда Александровна. Читаем по-русски» рассчитан на тех, кто изучает русский язык как иностранный, а также интересуется русской классической литературой, хочет читать оригинальные тексты и владеет для этого достаточным языковым уровнем (B2 и выше).

Курс предполагает знакомство с биографиями некоторых писателей XIX – начала XX веков, чтение публицистических и художественных текстов, анализ неадаптированных сокращённых художественных текстов, работу с лексико-грамматическими заданиями, направленными на расширение лексического запаса у слушателей и совершенствование их языковой компетенции.

### 1.1. Актуальность программы

Актуальность дополнительной общеобразовательной программы «Изучение русского языка как иностранного. Читаем русскую классическую литературу. Тэффи Надежда Александровна. Читаем по-русски» состоит в том, что в процессе работы с предложенными материалами обучающиеся не только познакомятся с личностью писателя Н.А. Тэффи в контексте окружавших его исторических событий, но и смогут прочитать отдельные произведения на языке оригинала. Наиболее полному восприятию содержания текста будет способствовать выполнение заданий, направленных на частичный лингвистический анализ текста и выявление языковых особенностей стиля писателя. Часть заданий к фрагментам текстов даст обучающимся возможность повторить наиболее трудные грамматические темы русского языка.

### 1.2. Цели и задачи. Планируемые результаты обучения

#### Цель:

Привлечение интереса иностранных читателей к русской классической литературе как части культуры страны изучаемого языка; развитие различных

речевых навыков и расширение словарного запаса у слушателей на материале художественных текстов.

**Задачи:**

**Обучающие:** знакомство с жизнью и творчеством русского писателя; анализ произведений, вошедших в «золотой фонд» мировой литературы; формирование навыков работы с художественными текстами;

**Воспитательные:** способствовать формированию устойчивого интереса к чтению как средству познания других культур, уважительного отношения к ним;

**Развивающие:** развитие навыков чтения художественного текста, совершенствование языковой компетенции слушателей.

**Планируемые результаты обучения**

В результате слушатели будут

**знать:** о представителях русской классической литературы XIX - XX веков; жизненный и творческий путь Н.А. Тэффи; литературоведческие термины и понятия: художественная литература, художественный образ, литературный жанр, герой произведения, тема, идея произведения и др.;

**уметь:** рассказать об основных событиях жизни писателя Н.А. Тэффи, разных периодах его творчества; передать основное содержание прочитанного произведения, указать основные темы, проблемы, назвать главных героев;

**владеть:** литературоведческим терминологическим аппаратом; навыками анализа художественных произведений; грамотной устной и письменной речью с учётом лексико-грамматических, стилистических особенностей русского языка.

**Категория слушателей:** иностранные студенты, изучающие русский язык и русскую литературу; преподаватели-филологи по специальности «Русский язык как иностранный».

**Форма обучения:** очная, очно-заочная, заочная.

**Режим занятий:** Количество занятий в неделю – 3

Количество часов на одно занятие – 2 ак. ч.

**Трудоемкость программы:** 20 ак. ч.

Теоретическая и практическая подготовка включает в себя организованное самостоятельное изучение лекционного материала путем индивидуальной работы в СДО Moodle.

Лицам, успешно освоившим дополнительную общеобразовательную программу, выдается сертификат установленного образца.

## Раздел 2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

### 2.1. Учебный план

№ п/п	Наименование разделов (модулей) и тем	Аудиторные учебные занятия, учебные работы			Внеаудиторная работа	Формы контроля	Трудоемкость
		Всего ауд. часов (ак. час)	Теоретические занятия	Практические занятия	Самостоят. работа		
<b>Раздел 1. «Изучение русского языка как иностранного. Читаем русскую классическую литературу. Тэффи Надежда Александровна. Читаем по-русски»</b>							
	<b>Тема 1</b> Рассказ «Блин» (фрагмент 1)	4	-	4	2	-	6
	<b>Тема 2</b> Рассказ «Блин» (фрагмент 2)	4	-	4	2	-	6
	<b>Тема 3</b> Рассказ «Блин» (фрагмент 3)	4	-	4	4	<b>Итоговый тест</b>	8
	<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>20</b>

### 2.2. Учебная программа

№ п/п	Виды учебных занятий, учебных работ, объем в часах	Содержание
<b>Раздел 1. «Изучение русского языка как иностранного. Читаем русскую классическую литературу. Тэффи Надежда Александровна. Читаем по-русски»</b>		
Тема 1	Практическое занятие, 4 часа	Н.А.Тэффи «Блин» (фрагмент 1) Чтение и анализ художественного текста (оригинал, в сокращении).
	Самостоятельная	Практика чтения текста; работа с новой лексикой (составление

	работа, 2 часа	словаря с переводом слов на родной язык); выполнение заданий к тексту (рабочие листы).
Тема 2	Практическое занятие, 4 часа	Н.А.Тэффи «Блин» (фрагмент 2) Чтение и анализ художественного текста (оригинал, в сокращении).
	Самостоятельная работа, 2 часа	Практика чтения текста; работа с новой лексикой (составление словаря с переводом слов на родной язык); выполнение заданий к тексту (рабочие листы).
Тема 3	Практическое занятие, 4 часа	Н.А.Тэффи «Блин» (фрагмент 3) Чтение и анализ художественного текста (оригинал, в сокращении); тест на понимание текста.
	Самостоятельная работа, 4 часа	Практика чтения текста; работа с новой лексикой (составление словаря с переводом слов на родной язык); выполнение заданий к тексту (рабочие листы); самостоятельное чтение рассказа «Экзамен».

### 2.3. Требования к самостоятельной работе слушателей

Самостоятельная работа включает в себя: практику чтения художественного текста; выполнение предтекстовых и послетекстовых заданий, в том числе составление словаря новых слов с переводом их на родной язык; выполнение лексико-грамматических упражнений, дающих возможность повторить наиболее трудные грамматические темы русского языка; чтение дополнительных текстов автора.

## Раздел 3. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

### 3.1. Литература

#### Основная:

1. Косович Л. Ф., Панова Е. П., Филимонова Н. Ю. Русская литература X-XX веков: учеб. пос. – М.: Изд-во «Флинта», 2017. – 200 с.

2. Колмаков Б.И. Русская литература: учебное пособие для иностранных учащихся. – Казань: Изд-во Казанского университета, 2017. – 206 с.

3. Литература: учебник / под ред. В.К. Сигова. – М.: Дрофа, 2014. – 230 с.

**Дополнительная:**

1. Степанян Г. Л. Русская литература: учебник для иностранных студентов / под ред. А. Г. Коваленко. – М.: РУДН, 2017. – 200 с.

2. Харитоновна З.Г. История русской литературы XIX–XX веков: учеб. пос. для иностранных учащихся. – Казань: Изд-во Казанского университета, 2017. –144 с.

**Интернет-ресурсы:**

1. Портал «Образование на русском». — URL: <https://pushkininstitute.ru>

2. Электронная библиотека. — URL: [http://www.modernlib.ru/genres/antique\\_european](http://www.modernlib.ru/genres/antique_european)

3. Электронная энциклопедия. — URL: <http://ru.wikipedia.org>

**3.2. Материально-технические условия реализации программы**

Занятия проходят на кафедре русского языка как иностранного НовГУ.

Материально-техническое обеспечение университета, используемое для преподавания: аудитории кафедры РКИ - для лекций и практических занятий на 10 – 16 мест, компьютерные классы НовГУ на 10-20 человек, компьютер и проектор преподавателю для подготовки учебно-методических материалов, научная библиотека НовГУ: научный читальный зал, общий читальный зал, информационно-образовательный зал библиотеки.

**3.3. Педагогические условия**

К реализации программы привлечены преподаватели из числа профессорско-преподавательского состава кафедры русского языка как иностранного НовГУ, являющиеся кандидатами филологических наук, доцентами РКИ, обладающие специальными знаниями и опытом работы в сфере высшего образования.

### **3.4. Особенности освоения программы инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья**

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями учебный процесс осуществляется в соответствии с Положением «Об организации сопровождения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого» от 30.03.2021 г.

## **Раздел 4. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

Выполнение данной программы завершается итоговой аттестацией в виде теста на понимание содержания текста (итоговый тест). Успешным завершением курса считается выполнение теста с результатом:

90 – 100 % - «отлично»;

89 – 75 % - «хорошо»;

74 – 50 % - «удовлетворительно».

### **Итоговый тест**

1. Кто сидел «душистой южной ночью на балконе отеля»?

А. - На балконе сидела компания русских людей.

Б. - На балконе сидела компания итальянцев.

В. - На балконе сидела компания русских и итальянцев.

2. Все они были близкими друзьями или родственниками?

А. - Они не были близкими друзьями, не были родственниками.

Б. - Они были близкими друзьями, не были родственниками.

В. - Они были близкими друзьями и родственниками.

3. Почему они «говорили друг другу вещи исключительно приятные»?

А.- Потому, что они были друг другу чужими людьми и хотели продемонстрировать дружелюбное отношение друг к другу.

Б. - Потому, что они были родственниками и хотели говорить только приятное друг другу.

В.- Потому, что они были близкими друзьями и хотели говорить только приятное друг другу.

4. Какой страной восторгалась каждая компания?

А.- Каждая компания восторгалась своей страной.

Б. - Каждая компания восторгалась страной своих собеседников.

В. - Каждая компания восторгалась Россией и Италией.

5. Почему итальянцы предлагали русским приехать в Италию ранней весной?

А.- Потому, что ранней весной в Италии ещё лежит снег.

Б. - Потому, что ранней весной в Италии уже жара и солнце.

В. - Потому, что ранней весной в Италии всё цветёт и очень красиво.

6. Как называется весенний русский народный праздник?

А.- Он называется «Весенница».

Б. - Он называется «Блинница».

В. - Он называется «Масленица».

7. Какое главное блюдо на этом празднике?

А.- Все обязательно едят пироги с капустой, с яблоками.

Б. - Все обязательно едят блины с маслом, со сметаной.

В. - Все обязательно булочки с маслом, с кремом.

8. Поняли итальянцы объяснения русских о том, что такое «блины»?

А.- Да, поняли.

Б. - Нет, не поняли.



9. «Блины, это – когда масленица! – понятно сказала одна из наших дам». Для кого такое «объяснение» может быть понятно?

А.- Для всех, кто слушает.

Б. - Только для того, кто это говорит.

10. «Блины... в них главное – икра, - объяснила другая дама». Почему появилось такое объяснение?

А.- Потому, что традиционно внутрь блина кладут разные начинки; в блин можно завернуть, например, икру, творог, яблоки и другое.

Б. - Потому, что дама вспомнила о рыбе и рыбной икре.

11. «Блинов едят очень много... Съедят штук двадцать. Потом болеют». Почему болеют?

А.- Потому, что блины могут быть ядовитыми, как грибы (так подумал и итальянец).

Б. - Потому, что очень много есть – это тяжело для желудка и вредно для здоровья.

12. Почему между собеседниками появилось недоверие и непонимание?

А.- Недоверие итальянцев к русским появилось из-за того, что все объяснения были непонятными.

Б. - Недоверие и непонимание появились потому, что собеседники устали и не хотели больше разговаривать.

13. Что беспокоит русских?

А.- Итальянцы могут подумать, что русские им врут по какой-то причине.

Б. - Итальянцы могут подумать, что русские не хотят понятно объяснить значение слова «блин».

В. - Итальянцы могут подумать, что русские сами не знают того, что хотят объяснить.

14. Кто решил исправить положение и объяснить итальянцам всё понятно и по-другому?

А. - строгий русский господин;

Б. - серьёзная дама;

В. - человек основательный - учитель математики;

15. Как он начал объяснять?

А. - громко и неторопливо;

Б. - отчётливо и внятно;

В. - серьёзно и строго;

16. В каком стиле получилось объяснение?

А. - в разговорном стиле;

Б. - в научном стиле;

В. - в публицистическом стиле;

17. Какое слово он заменил математическим выражением «окружность в пятнадцать сантиметров в диаметре» и словосочетанием «железная среда»?

А. - сковорода;

Б. - кастрюля;

В. - тарелка;

18. Каким словом надо было бы заменить термин «смесь» (из муки с молоком и дрожжами)?

А. - смешение;

Б. - раствор;

В. - тесто;

19. Какое в результате такого объяснения получилось определение слова «блин»?

А. - «компактная смесь, полученная после нагревания»;

Б. - «смешение продуктов, нагретое на огне»;

20. Итальянцев такое объяснение шокировало ещё больше, чем все предыдущие объяснения. Почему на их вопрос «А с какой целью вы всё это делаете?» учитель ответил, что это весело? Что он хотел сказать?

А. - Он хотел сказать, что праздник получается очень весёлым, когда все готовят и едят блины.

Б. - Он хотел сказать, что его объяснение очень понятное и весёлое.

**КЛЮЧ:** 1. В, 2. А, 3. А, 4. Б, 5. В, 6. В, 7. Б, 8. Б, 9. Б, 10. А, 11. Б, 12. А, 13. А, 14. В, 15. В, 16. Б, 17. А, 18. В, 19. А, 20. А.

## 5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ

### *Составитель:*

Нилова Марина Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка как иностранного Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого.